

**Ваша новая стиральная машина**

**Использование по назначению**

- только для бытового использования,
- для стирки текстильных изделий, пригодных для машинной стирки, и изделий из шерсти, пригодных для ручной стирки в растворе моющего средства,
- для эксплуатации с использованием холодной водопроводной воды и имеющихся в продаже моющих средств и средств по уходу, пригодных для стиральных машин:

- Не оставляйте детей без присмотра около стиральной машины!
- К работе со стиральной машиной не допускаются дети и лица, не прошедшие соответствующий инструктаж.
- Не допускайте нахождения домашних животных вблизи стиральной машины!

Дополнительная информация на сайте: [www.siemens-home.com](http://www.siemens-home.com)

**Экологичная утилизация**

При утилизации упаковки соблюдайте правила экологической безопасности. Данний прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2002/96/EG для электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старой бытовой техники.

**Содержание**

Использование по назначению ..... 1	Страница
Программы ..... 1	
Выбор и настройка программы ..... 3	
Стирка ..... 3/4	
После стирки ..... 4	
Индивидуальные настройки ..... 5/6	
Важные указания ..... 6	
Обзор программ ..... 7	
Указания по технике безопасности ..... 8	
Параметры расхода ..... 8	
Уход ..... 9	
Указания на дисплее ..... 9	
Техническое обслуживание ..... 10	
Что делать, если ..... 11	

**Охрана окружающей среды/рекомендации по экономическому использованию**

- Загружайте максимальное количество белья для соответствующей программы.

- Белье средней степени загрязнения стирайте без предварительной стирки.

- Вместо программы **Хлопок 90 °C** выбирайте программу **Хлопок 60 °C** и дополнительную функцию **ecoPerfect**. Результат стирки будет почти такой же, а расход энергии – значительно меньше.

- Дозируйте моющее средство в соответствии с указаниями изготовителя и в зависимости от жесткости воды.

- Если после стирки Вы намерены сушить белье в сушильной машине, скорость отжима при стирке следует устанавливать в соответствии с инструкцией изготовителя сушильной машины.

**Использование по назначению**

**Подготовка**

**Перед первой стиркой**  
проводите один цикл стирки без белья → см. с. 9.

**Сортировка и загрузка белья**

Соблюдайте указания по уходу от изготовителя! В соответствии с указаниями на этикетках. Не превышайте максимальную загрузку → см. с. 7.

**Проверьте машину**

- Категорически запрещается эксплуатация неисправной машины!
- Уведомите сервисную службу!

**Подключите вилку к розетке**

Только сухими руками!  
Беритесь только за вилку!

**Откройте водопроводный кран**

**Ячейка II:** моющее средство для основной стирки, средство для смягчения воды, отбеливатель, соль для выведения пятен  
**Ячейка I:** моющие средства для предварительной стирки

**Добавление моющего средства и средства по уходу**

Дозировка моющего средства зависит от количества белья, степени загрязнения, жесткости воды (необходимую информацию можно получить, обратившись в предприятие водоснабжения вашего района) и указаний изготовителя. Налейте жидкое моющее средство в специальный дозатор и поместите в барабан.

**Кювета для моющих средств с ячейками I, II, III**

**Барабан**

**Панель управления**

**Дверца загрузочного люка**

**Выключение**

Установите ручку выбора программ на **Выкл.**

**Выбор и настройка программы\*\***

... мигает **(Старт/Дозагрузка)**, и на дисплее появляется **-0-**.

**Окончание программы ...**

\*\*Если на дисплее мигает символ **?**, блокировка для защиты детей активна → для деактивации см. с. 5.

**Прерывание программы**

**Блокировка прибора при включении опции «Блокировка для защиты детей»**

Для программ стирки при высокой температуре:  
**БКЛ/ВЫКЛ:** после запуска/завершения программы удерживайте нажатой в течение 5 секунд клавишу **(Старт/Дозагрузка)**.

Указание: блокировка для безопасности детей может оставаться активной до следующей программы, даже после выключения машины.

Для программ стирки при низкой температуре:  
- Выберите **Отжим** или **Слив**.  
В этом случае перед запуском программы опцию блокировки для защиты детей следует деактивировать, а после запуска программы – при необходимости – активизировать повторно.

**Нажмите **(Старт/Дозагрузка)****

**Изменение программы, если ...**

... вы по ошибке выбрали не ту программу:  
- выберите нужную программу,  
- Нажмите **(Старт/Дозагрузка)**. Начинается выполнение новой программы.

Если загорается **YES + O**, добавлять бельё можно.  
Если мигает **NO**: подождите, пока загорится **YES + O**.

Указание: Открывайте дверцу только тогда, когда загорается **YES + O**.  
**NO:** бельё добавлять нельзя.

Указание: При высоком уровне воды и/или температуре или во время отжима загружочный люк остаётся заблокированным по соображениям безопасности.

Для продолжения программы нажмите клавишу **(Старт/Дозагрузка)**.

**Добавление белья, если ...** → страница 5

**Подкрахмаливание**

Бельё не должно быть обработано кондиционером.

Подкрахмаливание с использованием жидкого крахмала возможно во всех программах стирки. Крахмал добавляется согласно указаниям изготовителя в ячейку для кондиционера **(при необходимости сначала очистить)**.

**Окращивание/отбеливание**

Машинка не рассчитана на окращивание в промышленных количествах. Соли разъедают поверхности из нержавеющей стали! Применяйте краситель, соблюдая указания изготовителя! В стиральной машине **нельзя** отбеливать бельё!

**Пропитка**

Кондиционер добавлять нельзя.

Подходящее для машинной стирки специальное моющее средство можно приобрести в частности в спортивных магазинах. Дозировка согласно указаниям изготовителя. Добавьте специальное моющее средство для верхней одежды в ячейку II.

Установите ручку выбора программы на **Пропитка**. Выберите температуру и нажмите клавишу **(Старт/Дозагрузка)**.

**Извлечение белья**

Откройте дверцу загрузочного люка и извлеките бельё.

Если активен режим **(без окончательного отжима)**, установите ручку выбора программы на **Слив** или выберите скорость отжима. Результат зависит от этапа выполнения программы.

**Сортировка и загрузка белья**

Соблюдайте указания по уходу от изготовителя! В соответствии с указаниями на этикетках. Не превышайте максимальную загрузку → см. с. 6!

**Проверьте машину**

- Удалите из белья посторонние предметы – опасность появления ржавчины.
- Оставьте выдвинутой кювету для моющих средств, чтобы просушить её.

**Закрывание водопроводного крана**

В моделях с системой Aqua-Stop не требуется → пояснения в инструкции по установке.

**Выключение**

Установите ручку выбора программ на **Выкл..**

**Стирка**

**Индивидуальные настройки**

**Сигнал**

- Активизация режима **(без окончательного отжима)**, установите ручку выбора программы на **Слив** или выберите скорость отжима. Нажмите **(Старт/Дозагрузка)**.
- Настройте громкость ...  
\* при необходимости повторите несколько раз  
Настройте громкость\*  
Установите на **O**.

**Сигналы выбора опций**

**Сигналы при нажатии**

**Сигналы указаний**

**Важные указания**

**Берегите белье и машину**

- Для дозировки любых моющих, чистящих или вспомогательных средств обязательно соблюдать указания их изготовителей.
- Проверяйте карманы.
- Удалите металлические предметы (канцелярские скрепки и т. п.).
- Деликатные ткани стирайте в сетке/мешке (чулки, гардины, блюстальтеры на косточках).
- Застигните молнии, застежки на кнопках.
- Вытряхните молнии, застежки на молниях.
- Снимите с занавесок колпаки для крепления или поместите их в сетку/мешок.

**Белье различной степени загрязнения**

Новое белье стирайте отдельно.

Предварительная стирка не нужна. При необходимости выберите дополнительную функцию **speedPerfect**.

По возможности удалите пятна перед стиркой в машине.

**Замачивание**

Добавьте в ячейку II средство для замачивания/моющего средства согласно указаниям изготовителя. Установите ручку выбора программы на **Хлопок 30 °C** и нажмите клавишу **(Старт/Дозагрузка)**. Примерно через 10 минут нажмите **(Старт/Дозагрузка)**, чтобы остановить программу. По истечении необходимого времени замачивания снова нажмите клавишу **(Старт/Дозагрузка)**, если нужно продолжить выполнение программы или изменить программу.

**Подкрахмаливание**

Бельё не должно быть обработано кондиционером.

Подкрахмаливание с использованием жидкого крахмала возможно во всех программах стирки. Крахмал добавляется согласно указаниям изготовителя в ячейку для кондиционера **(при необходимости сначала очистить)**.

**Окращивание/отбеливание**

Машинка не рассчитана на окращивание в промышленных количествах. Соли разъедают поверхности из нержавеющей стали! Применяйте краситель, соблюдая указания изготовителя! В стиральной машине **нельзя** отбеливать бельё!

**Пропитка**

Кондиционер добавлять нельзя.

Подходящее для машинной стирки специальное моющее средство можно приобрести в частности в спортивных магазинах. Дозировка согласно указаниям изготовителя. Добавьте специальное моющее средство для верхней одежды в ячейку II.

Установите ручку выбора программы на **Пропитка**. Выберите температуру и нажмите клавишу **(Старт/Дозагрузка)**.

## Обзор программ

→ Следуйте указаниям по параметрам расхода на странице 8 и указаниям на странице 6!

Программы	°С	Макс. вид белья	Дополнительные функции; условия
Г/д Хлопок	* - 90 °C	7 кг/ 4 кг*	Носки текстильные изделия, не подлежащие кипячению из хлопка или льна.
Г/п + Прям. стирка			Г/д speedPerfect. Г/д speedPerfect. Г/д speedPerfect.
Г/п Синтетика	* - 60 °C	3 кг	Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани
Г/д + Прям. стирка			Г/д speedPerfect. Г/д speedPerfect. Г/д speedPerfect.
Г/д Смешанное бельё	* - 40 °C	3 кг	Текстильные изделия из хлопка или тканей, требующие особого ухода
Г/п Тёмная синтетика	* - 40 °C	3 кг	Темные изделия из хлопка и синтетики, не требующие особых условий
Г/п Рубашки / Бизнес	* - 60 °C	3 кг	Не требующие глажения рубашки и сорочки из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани
Г/д Тонкое бельё / Шёлк	* - 40 °C	2 кг	Для делicateного тонкого белья, например, из шелка, ситцева, синтетики или меланжевой ткани (напр., гардербы)
Г/п Шерсть	* - 40 °C	2 кг	Стирка шерстяных или полушерстяных изделий, пригодных для ручной или машинной стирки
Г/п Супер 15'	* - 40 °C	2 кг	Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани
Г/п Пропитка	* - 40 °C	2 кг	Верхняя одежда из плены и застежки от неподходящего спорта, также из защитной мембранны
Г/п Спортивная плюс	* - 40 °C	2 кг	Текстильные изделия из микрофибры
Дополнительные программы			Г/п Полоскание, Г/п Отжим, Г/п Слив

## Указания по технике безопасности



- Обязательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и подключению, а также все остальные инструкции, приложенные к стиральной машине, и действуйте в соответствии с приведенными в них указаниями.
- Сохраняйте всю документацию для дальнейшего использования.
- Опасность поражения электрическим током!**
  - При извлечении вилки из розетки тяните только за вилку, а не за кабель.
  - Не прикасайтесь к вилке влажными руками!
- Опасно для жизни!**
  - Для отслуживших приборов:
  - Выньте вилку из розетки.
  - Отрежьте сетевой кабель и удалите его вместе с вилкой.
  - Сломайте замок дверцы загрузочного люка. Тем самым Вы предотвратите ситуацию, когда дети могут оказаться запертими внутри машины, подвергая свою жизнь опасности.
  - Держите упаковки, упаковочную плёнку и другие части упаковки вдали от детей.
- Опасность удушья!**
  - Храните моющие средства и средства по уходу в недоступном для детей месте.
  - Наличие белья, предварительно обработанного чистящими средствами, содержащими растворители, например, пятновыводителями, промывочным бензином, после наполнения водой может привести к взрыву. Такое бельё предварительно следует тщательно прополоскать вручную.
  - Дверца загрузочного люка может сильно нагреваться.
  - Не используйте открытую дверцу загрузочного люка в качестве опоры.
  - Если барабан еще вращается, не пытайтесь просунуть руку внутрь него.
  - Будьте осторожны при открывании кюветы для моющих средств во время стирки!
- Опасность отравления!**
  - Установите моющее средство из кюветы в соответствующую ячейку I или II.
- Опасность взрыва!**
  - Установите моющее средство из кюветы в соответствующую ячейку I или II.
- Опасность травмирования!**
  - Выньте вилку из розетки.
  - Отделенно наладите программу стирки во избежание сдавливания жгутами проводов.
  - Короткая программа, примерно 15 минут, подходит для белья с легким загрязнением.
  - Гарантия на изделие отсутствует.
  - Не использовать отвертку для открытия дверцы загрузочного люка.
  - Если барабан еще вращается, не пытайтесь просунуть руку внутрь него.
  - Будьте осторожны при открывании кюветы для моющих средств во время стирки!

## Параметры расхода

Программа Дополнительная функция Загрузка Электрический ток\*\*\* Вода \*\*\* Время выполнения программы\*\*\*

Г/д Хлопок		7 кг/ 4 кг*	Носки текстильные изделия, не подлежащие кипячению из хлопка или льна.
Г/п + Прям. стирка		7 кг/ 4 кг*	Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани
Г/д Синтетика	* - 60 °C	3 кг	Текстильные изделия из хлопка или тканей, требующие особых условий
Г/д + Прям. стирка		3 кг	Г/д speedPerfect. Г/д speedPerfect. Г/д speedPerfect.
Г/д Смешанное бельё	* - 40 °C	3 кг	Г/д speedPerfect. Г/д speedPerfect. Г/д speedPerfect.
Г/п Тёмная синтетика	* - 40 °C	3 кг	Г/д speedPerfect. Г/д speedPerfect. Г/д speedPerfect.
Г/п Рубашки / Бизнес	* - 60 °C	3 кг	Г/д speedPerfect. Г/д speedPerfect. Г/д speedPerfect.

\* Ограниченнная загрузка при дополнительной функции Г/д Смешанное бельё 40 °C с максимальной скоростью отжима.

\*\* Для быстрой стирки (ходили) при выборе программ без предварительной стирки моющее средство.

\*\* Для быстрой стирки (ходили) при выборе программы без предварительной стирки - в ячейки I и II.

SiemensElectroGag GmbH  
Carl-Wiehr-Str. 34  
81739 München / Deutschland



0111 / 900625666



## Уход



### Перед первой стиркой



- Правильно закрепите или замените сливной шланг.
- Подтяните винтовое соединение шланга для подачи воды.
- Опасность поражения электрическим током! Выйте вилку из розетки!



### Корпус машины, панель управления



- Не загружайте бельё! Откройте водопроводный кран, залейте в ячейку II, и выньте вилку из розетки.
- Не нажали Ф (Старт/Дозагрузка)?
- Открыт ли водопроводный кран?
- Возможно, засорился сетчатый фильтр? Промойте сетчатый фильтр → см. с. 10.



### Чтобы избежать перерасхода моющего средства



- Установите ручку выбора программ на Выкл. и выньте вилку из розетки.
- Для моделей со сливным шлангом: выньте сливной шланг из держателя и вытяните его из корпуса. Подставьте под него какую-нибудь ёмкость.



### Барабан



- Установите программатор на Синтетика 60 °C и выберите Ф (Старт/Дозагрузка). После окончания программы установите программатор на Выкл..



### Шланг для слива воды через сифон



- Установите ручку выбора программ на Выкл. и выньте вилку из розетки.
- Чтобы избежать перерасхода моющего средства при следующей стирке: залейте 1 литр воды в ячейку II и запустите программу Г/п Слив.



### Удаление накипи



- Оставьте открытой дверцу загрузочного люка для просушки барабана.



### Аварийная разблокировка, например, при отключении электроэнергии



- При появлении тока выполнение программы продолжится. При необходимости извлечение белья дверцу загрузочного люка следует открыть ржавчиной способом:



### Сетчатый фильтр в подводке воды



- Опасность поражения электрическим током! Раствор моющего средства и само бельё могут быть горячими. Сначала дайте им остыть.



### Стиральная машина



Пользоваться стиральной машиной разрешается только после прочтения этой инструкции и специальной инструкции по установке!

SIEMENS



# Ваша новая стиральная машина

**Поздравляем!** Вы приобрели современную бытовую технику наивысшего качества марки Siemens. Наша стиральная машина отличается особо экономичным расходом воды и энергии.

Каждая стиральная машина, которая выпускается на нашем предприятии, тщательным образом проверяется на правильность функционирования и безупречность состояния.

Дополнительная информация на сайте: [www.siemens-home.com](http://www.siemens-home.com)



## Экологичная утилизация

При утилизации упаковки соблюдайте правила экологической безопасности. Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2002/96/EG для электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старой бытовой техники.

## Содержание

Страница

Использование по назначению .....	1
Программы.....	1
Выбор и настройка программы .....	3
Стирка .....	3/4
После стирки .....	4
Индивидуальные настройки .....	5/6
Важные указания .....	6
Обзор программ .....	7
Указания по технике безопасности .....	8
Параметры расхода .....	8
Уход .....	9
Указания на дисплее .....	9
Техническое обслуживание .....	10
Что делать, если ... .....	11



## Охрана окружающей среды/рекомендации по экономному пользованию

- Загружайте максимальное количество белья для соответствующей программы.
- Белье средней степени загрязнения стирайте без предварительной стирки.
- Вместо программы Хлопок 90 °C выбирайте программу Хлопок 60 °C и дополнительную функцию ecoPerfect. Результат стирки будет почти такой же, а расход энергии – значительно меньше.
- Дозируйте моющее средство в соответствии с указаниями изготовителя и в зависимости от жесткости воды.
- Если после стирки Вы намерены сушить белье в сушильной машине, скорость отжима при стирке следует устанавливать в соответствии с инструкцией изготовителя сушильной машины.

## Использование по назначению

- только для бытового использования,
- для стирки текстильных изделий, пригодных для машинной стирки, и изделий из шерсти, пригодных для ручной стирки в растворе моющего средства,
- для эксплуатации с использованием холодной водопроводной воды и имеющихся в продаже моющих средств и средств по уходу, пригодных для стиральных машин.



- Не оставляйте детей без присмотра около стиральной машины!
- К работе со стиральной машиной не допускаются дети и лица, не прошедшие соответствующий инструктаж.
- Не допускайте нахождения домашних животных вблизи стиральной машины!

## Подготовка

Устанавливайте прибор согласно указаниям, приведенным в отдельной инструкции по установке.



### Проверьте машину

- Категорически запрещается эксплуатация неисправной машины!
- Уведомите сервисную службу!



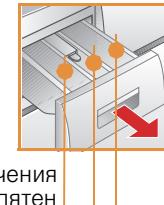
### Подключите вилку к розетке



Только сухими руками!  
Беритесь только за вилку!



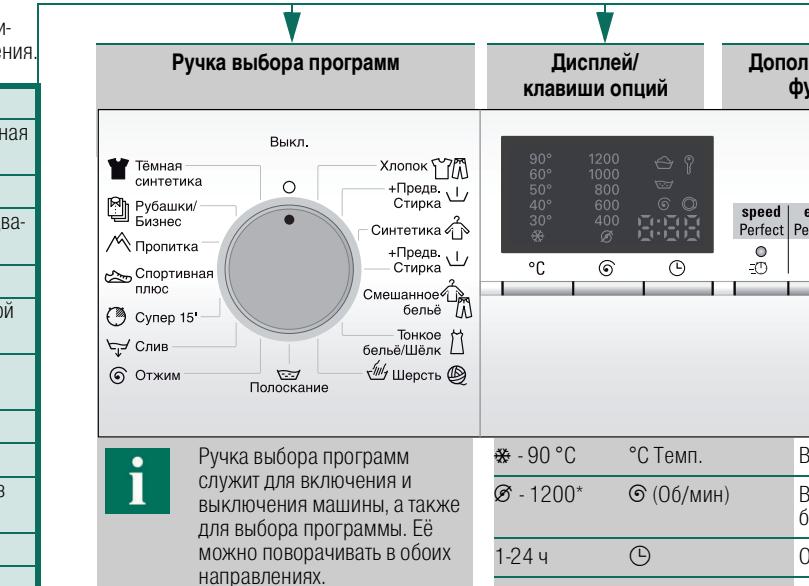
### Откройте водопроводный кран



**Ячейка II:** моющее средство для основной стирки, средство для смягчения воды, отбеливатель, соль для выведения пятен

**Ячейка ☀:** смягчитель ткани, крахмал

**Ячейка I:** моющие средства для предварительной стирки



Ручка выбора программ служит для включения и выключения машины, а также для выбора программы. Её можно поворачивать в обоих направлениях.

* - 90 °C	°C Темп.	Вы
∅ - 1200*	(Об/мин)	Вр
1-24 ч	⌚	бе
Индикаторы состояния	⌚ ⌚ ⌚	Он
Статус	⌚ ⌚ ⌚	Ст
Блокировка	⌚ ⌚ ⌚	Бл
Отключение	⌚ ⌚ ⌚	От

**Перед первой стиркой**  
проводите один цикл стирки без белья → см. с. 9.

### Сортировка и загрузка белья

Соблюдайте указания по уходу от изготовителя!

В соответствии с указаниями на этикетках.  
соответствии с видом, цветом, степенью загрязнения и рекомендованной температурой стирки.

Не превышайте максимальную загрузку → см. с. 7.

Соблюдайте важные указания → см. с. 6!

Загружайте крупное и мелкое белье в перемешку!

Закройте дверцу загрузочного люка. Следите за тем, чтобы белье не оказалось между дверцей загрузочного люка и резиновым уплотнителем.



1

2

3

### Стирка

Кювета для моющих средств с ячейками I, II, III

Барабан

Панель управления

Дверца загрузочного люка

Крышка отсека для сервисного обслуживания

### Стирка



### Извлечение белья

Откройте дверцу загрузочного люка и извлеките белье.

Если активен режим (без окончательного отжима), установите ручку выбора программ на Слив или выберите скорость отжима.

Нажмите (Старт/Дозагрузка).

- Удалите из белья посторонние предметы – опасность появления ржавчины.
- Оставьте выдвинутой кювету для моющих средств, чтобы просушить её.

### Закрывание водопроводного крана

В моделях с системой Aqua-Stop не требуется → пояснения в инструкции по установке.

### Выключение

Установите ручку выбора программ на Выкл..

### Окончание программы ...

... мигает (Старт/Дозагрузка), и на дисплее появляется -0-.

### Прерывание программы

Для программ стирки при высокой температуре:

- Для охлаждения белья выберите Полоскание.
- Нажмите (Старт/Дозагрузка).

Для программ стирки при низкой температуре:

- Выберите Отжим или Слив.
- Нажмите (Старт/Дозагрузка).

### Изменение программы, если ...

... вы по ошибке выбрали не ту программу:

- выберите нужную программу,
- Нажмите (Старт/Дозагрузка). Начинается выполнение новой программы.

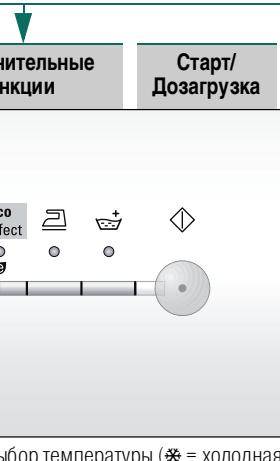
### Добавление белья, если ... → страница 5

... была нажата клавиша (Старт/Дозагрузка) и после этого на дисплее загорелись оба символа + . Если загорается NO (НЕТ), открывать загрузочный люк нельзя.

- Нажмите (Старт/Дозагрузка).



Разбавьте водой густой кондиционер или средство для предотвращения деформации белья.  
Это предотвращает закупоривание.



Выбор температуры (\* = холодная)

Выбор скорости отжима (\* в зависимости от модели) или (без окончательного отжима, бельё остаётся лежать в воде, в которой оно последний раз полоскалось, дисплей ---)

окончание программы через ...

Индикация при выполнении программы:

стирка, полоскание, отжим, время выполнения программы или её окончание (-0-)

локировка для защиты детей → см. с. 5

Закрывание загрузочного люка, добавление белья → см. с. 4, 5

# Индивидуальные настройки

## Клавиши выбора опций

Перед началом программы и во время её выполнения можно менять скорость отжима и температуру. Результат зависит от этапа выполнения программы.

### °C (Температура)

Отображаемую температуру стирки можно изменить. Для каждой программы существует ограничение по выбору максимальной температуры стирки.

### 🕒 (Отложенное окончание)

После выбора программы на дисплее отображается её продолжительность. Вы можете отложить начало запуска программы. Настройка времени отложенного окончания производится с шагом в один час, макс. до 24 ч. Нажмите клавишу ⌂ (Отложенное окончание) до тех пор, пока не появится нужное количество часов (h=час). Нажмите ⌁ (Старт/Дозагрузка).

### ⌚ (Скорость отжима / без окончательного отжима)

Отображаемую скорость отжима можно изменить. Максимальная скорость отжима зависит от модели машины и установленной программы.

## Дополнительные функции → см. также в обзоре программ, страница 7

### ⌚ speedPerfect

Для стирки за более короткое время со сравнимым моющим действием по сравнению со стандартной программой. Максимальное количество загружаемого белья → обзор программ, страница 7.

### ⌚ ecoPerfect

Для экономии электроэнергии при качестве стирки, сравнимом со стандартной программой.

### +Sans-serif (Лёгкое гладжение)

Специальная операция отжима с последующим разрыхлением белья. Щадящий окончательный отжим - остаточная влажность белья слегка повышена.

### +'> (Дополнительное полоскание)

Дополнительный цикл полоскания. Для областей с очень мягкой водой или для улучшения качества полоскания.

## Блокировка для защиты детей и добавление белья

### ♀ Блокировка прибора при включении опции «Блокировка для защиты детей»

Вы можете защитить стиральную машину от непреднамеренного изменения установленных функций.

**ВКЛ/ВЫКЛ:** после запуска/завершения программы удерживайте нажатой в течение прим. 5 секунд клавишу ⌁ (Старт/Дозагрузка).

Указание: блокировка для безопасности детей может оставаться активной до следующей программы, даже после выключения машины.

В этом случае перед запуском программы опцию блокировки для защиты детей следует деактивировать, а после запуска программы – при необходимости – активизировать повторно.

### YES + ⓠ Добавление белья

Нажмите клавишу ⌁ (Старт/Дозагрузка), если вы хотите добавить бельё после запуска программы. Стиральная машина проверяет, возможно ли добавление белья.

Если загорается YES + ⓠ: добавлять бельё можно.

Если мигает NO: подождите, пока загорятся YES + ⓠ.

Указание: Открывайте дверцу только тогда, когда загорятся оба символа YES + ⓠ.  
**NO:** бельё добавлять нельзя.

Указание: При высоком уровне воды и/или температуре или во время отжима загрузочный люк остаётся заблокированным по соображениям безопасности.

Для продолжения программы нажмите клавишу ⌁ (Старт/Дозагрузка).

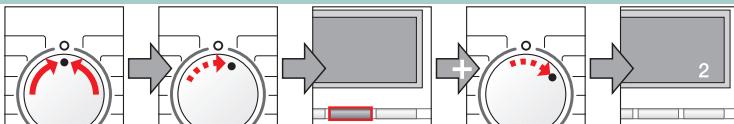
### ⌚ (Старт/Дозагрузка)

Для запуска программы или для добавления белья и для для активации/деактивации блокировки для защиты дете.

# Индивидуальные настройки

## Сигнал

- Активизация режима настройки громкости сигнала



Установите на O.  
1 щелчок, поле индикации начинает светиться  
Выберите и держите  
+ 1 щелчок, затем отпустить

- Настройте громкость ...



\* при необходимости повторите несколько раз

## сигналов при нажатии



сразу

## сигналов указаний



1 щелчок

Настройте громкость\*

Настройте громкость\*

Установите на O.

## Важные указания

### Берегите белье и машину

- При дозировке любых моющих, чистящих или вспомогательных средств обязательно соблюдайте указания их изготовителей.
- Проверяйте карманы.
- Удалите металлические предметы (канцелярские скрепки и т. п.).
- Деликатные ткани стирайте в сетке/мешке (чуки, гардины, бюстгальтеры на косточках).
- Застегните молнии, чехлы на кнопках.
- Вытряхните песок из карманов и отворотов.
- Снимите с занавесок кольца для крепления или поместите их в сетку/мешок.

### Белье различной степени загрязнения



Лёгкая степень загрязнения



Предварительная стирка не нужна. При необходимости выберите дополнительную функцию ⌁ speedPerfect.

Сильная степень загрязнения



По возможности удаляйте пятна перед стиркой в машине.  
Загрузите меньше белья.  
Выберите программу с предварительной стиркой.

### Замачивание



Добавьте в ячейку II средство для замачивания/моющее средство согласно указаниям изготовителя. Установите ручку выбора программ на 🚧 Хлопок 30 °C и нажмите клавишу ⌁ (Старт/Дозагрузка). Примерно через 10 минут нажмите ⌂ (Старт/Дозагрузка), чтобы остановить программу. По истечении необходимого времени замачивания снова нажмите клавишу ⌂ (Старт/Дозагрузка), если нужно продолжить выполнение программы или изменить программу.

### Подкрахмаливание

Бельё не должно быть обработано кондиционером.

### Окрашивание/отбеливание

Подкрахмаливание с использованием жидкого крахмала возможно во всех программах стирки. Крахмал добавляется согласно указаниям изготовителя в ячейку для кондиционера ☀ (при необходимости сначала очистить).

### Пропитка

Машина не рассчитана на окрашивание в промышленных количествах. Соли разъедают поверхности из нержавеющей стали! Применяйте краситель, соблюдая указания изготовителя! В стиральной машине **нельзя** отбеливать бельё!

### Кондиционер добавлять нельзя.

Подходящее для машинной стирки специальное моющее средство можно приобрести в частности в спортивных магазинах. Дозировка согласно указаниям изготовителя. Добавьте специальное моющее средство для верхней одежды в ячейку II.  
Установите ручку выбора программ на 🌈 Пропитка. Выберите температуру и нажмите клавишу ⌁ (Старт/Дозагрузка).

# Обзор программ



## Программы

°C



## Макс. Вид белья



## Дополнительные функции; пояснения

Программы	°C	Макс. Вид белья	Дополнительные функции; пояснения
Хлопок	*	- 90 °C	7 кг / Ноские текстильные изделия, не портящиеся от 4 кг* кипячения текстильные изделия из хлопка или льна
Синтетика	*	- 60 °C	Л + Предв. стирка Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани
Смешанное бельё	*	- 40 °C	Л + Предв. стирка Текстильные изделия из хлопка или изделия, не требующие особого ухода
Тёмная синтетика	*	- 40 °C	3 кг Тёмные изделия из хлопка и тканей, не требующих особого ухода
Рубашки / Бизнес	*	- 60 °C	Н + Предв. стирка Не требующее глахжения рубашки и сорочки из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани
Тонкое бельё / Шёлк	*	- 40 °C	Для деликатного тонкого белья, например, из шелка, сатина, синтетики или меланжевой ткани (пар., гардины)
Шерсть	*	- 40 °C	Л / С 2 кг Стирка шерстяных или полушерстяных изделий, пригодных для ручной или машинной стирки
Супер 15'	*	- 40 °C	Н + Предв. стирка Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани
Пропитка	*	- 40 °C	Ведущая одежда для защиты от непогоды и занятий спортом, также с защитной мембраной
Спортивная плюс	*	- 40 °C	Текстильные изделия из микрофибры
<b>Дополнительные программы</b>			
* Ограниченнная загрузка при дополнительной функции  speedPerfect.			
** Для быстрой стирки подходят программы  Смешанное бельё 40 °C с макс. скоростью отжима. При выборе программ без предварительной стирки моющее средство следует загружать в ячейку II, а при выборе программ с предварительной стиркой – в ячейки I и II.			



## Указания по технике безопасности

- Обязательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и подключению, а также все остальные инструкции, приложенные к стиральной машине, и действуйте в соответствии с приведенными в них указаниями.
- Сохраняйте всю документацию для дальнейшего использования.

### Опасность поражения электрическим током!

#### Опасно для жизни!

#### Опасность удушья!

#### Опасность отравления!

#### Опасность взрыва!

#### Опасность травмирования!

- При извлечении вилки из розетки тяните только за вилку, а не за кабель.
- Не прикасайтесь к вилке влажными руками!
- Для отслуживших приборов:
  - Выньте вилку из розетки.
  - Отрежьте сетевой кабель и удалите его вместе с вилкой.
  - Сломайте замок дверцы загрузочного люка. Тем самым Вы предотвратите ситуацию, когда дети могут оказаться запертими внутри машины, подвергая свою жизнь опасности.
  - Держите упаковки, упаковочную пленку и другие части упаковки вдали от детей.
- Храните моющие средства и средства по уходу в недоступном для детей месте.
- Наличие белья, предварительно обработанного чистящими средствами, содержащими растворители, например, пятновыводителями, промывочным бензином, после наполнения водой может привести к взрыву. Такое белье предварительно следует тщательно прополоскать вручную.
- Дверца загрузочного люка может сильно нагреваться.
- Соблюдайте осторожность при сливе горячей мыльной воды.
- Нельзя залезать на стиральную машину.
- Не используйте открытую дверцу загрузочного люка в качестве опоры.
- Если барабан еще вращается, не пытайтесь просунуть руку внутрь него.
- Будьте осторожны при открывании кюветы для моющих средств во время стирки!

## Параметры расхода

Программа	Дополнительная функция	Загрузка	Электрический ток***	Вода***	Время выполнения программы***
Хлопок 30 °C**		7 кг	0,55 кВт*ч	60 л	2:36 ч
Хлопок 40 °C**		7 кг	0,69 кВт*ч	60 л	2:36 ч
Хлопок 60 °C**		7 кг	1,33 кВт*ч	60 л	2:39 ч
Хлопок 60 °C	ecoPerfect*	7 кг	1,05 кВт*ч	47 л	3:08 ч
Хлопок 90 °C		7 кг	2,00 кВт*ч	64 л	2:47 ч
Синтетика 40 °C**		3 кг	0,55 кВт*ч	55 л	1:37 ч
Смешанное бельё 40 °C**		3 кг	0,48 кВт*ч	32 л	1:03 ч
Тонкое бельё / Шёлк *		2 кг	0,06 кВт*ч	31 л	0:41 ч
Тонкое бельё / Шёлк 30 °C		2 кг	0,21 кВт*ч	31 л	0:41 ч
Шерсть *		2 кг	0,10 кВт*ч	39 л	0:40 ч
Шерсть 30 °C		2 кг	0,19 кВт*ч	39 л	0:40 ч

\* Настройка программы для проверки и маркировка об уровне потребления энергии согласно директиве 92/75/EЭС.

\*\* Настройка программы для проверки в соответствии с действующим стандартом EN60456.

Указания по проведению сравнительной проверки: для тестирования проверочных программ следует стирать указанный объём загрузки с максимальной скоростью отжима. Для быстрой стирки цветного белья следует выбирать программу Смешанное бельё 40 °C с максимальной скоростью отжима.

\*\*\* Параметры расхода отклоняются от указанных значений в зависимости от напора воды, её жесткости и исходной температуры, а также от температуры в помещении, вида и количества белья и степени его загрязнения, от свойств используемого моющего средства, от перепадов напряжения в сети и выбранных дополнительных функций.

# Уход



## Перед первой стиркой

Не загружайте бельё! Откройте водопроводный кран, залейте в ячейку II:

- прим. 1 л воды
- моющее средство (дозировка в соответствии с указаниями производителя для лёгкой степени загрязнения и соответствующей жёсткости воды)

Установите программатор на Синтетика 60 °C и выберите (Старт/Дозагрузка). После окончания программы установите программатор на Выкл..



- Опасность поражения электрическим током!  
Выньте вилку из розетки!
- Опасность взрыва! Не используйте растворители!



## Корпус машины, панель управления

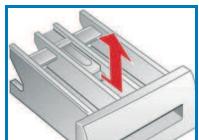
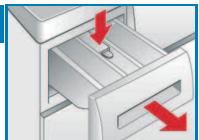
- Протрите мягкой и влажной тканью.
- Не используйте абразивные салфетки, губки и чистящие средства (средство для чистки стальных поверхностей).
- Тщательно удалите остатки моющего и чистящего средства.
- Чистка струей воды запрещается.



## Очистите кювету для моющих средств ...

... при наличии в ней остатков моющего средства или кондиционера.

1. Извлеките, прижмите вставку вниз, полностью извлеките.
2. Извлеките вставку: выдавите ее пальцами движением снизу вверх.
3. Промойте ванночку кюветы и вставку водой, очистите их щёткой и просушите.
4. Установите вставку на место и зафиксируйте ее (насадите цилиндр на направляющий штифт).
5. Задвиньте кювету для моющих средств.



Оставьте выдвинутой кювету для моющих средств, чтобы просушить ее.



## Барабан

Оставьте открытой дверцу загрузочного люка для просушки барабана.

При появлении пятен ржавчины используйте чистящее средство без хлора; не используйте для очистки металлическую губку.



## Удаление накипи

### В машине не должно быть белья!

Удаление накипи производится согласно указаниям изготовителя средств для удаления накипи, при правильной дозировке моющего средства не требуется.



## Аварийная разблокировка, например, при отключении электроэнергии

После появления тока выполнение программы продолжится. При необходимости извлечения белья дверцу загрузочного люка следует открыть нижеследующим способом:



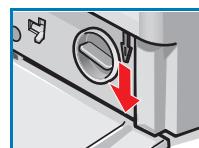
### Опасность ошпаривания!

Раствор моющего средства и само белье могут быть горячими. Сначала дайте им остить.

Если барабан еще вращается, не пытайтесь пронести руку внутрь него.

Не открывайте дверцу загрузочного люка до тех пор, пока через стекло дверцы видна вода.

1. Установите ручку выбора программ на Выкл.. Выньте вилку из розетки.
2. Слейте раствор моющего средства → см. с. 10.
3. Потяните вниз приспособление для аварийной разблокировки с помощью подходящего инструмента и отпустите. После этого дверца загрузочного люка откроется.



# Указания на дисплее

в зависимости от модели

F: 16

Правильно закройте дверцу загрузочного люка; возможно защемилось белье.

F: 17

Полностью откройте водопроводный кран, шланг для подачи воды согнут или пережат; очистите сетчатый фильтр → см. с. 10, давление воды слишком низкое.

F: 18

Засорен откачивающий насос; очистите откачивающий насос → см. с. 10.

Засорилась канализационная труба или сливной шланг; очистите шланг для слива воды через сифон → см. с. 10.

F: 21

Неисправность мотора. Вызовите специалиста Сервисной службы.

F: 23

Вода в поддоне, нарушение герметичности стиральной машины. Вызовите специалиста Сервисной службы.

# Техническое обслуживание

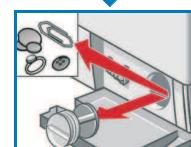
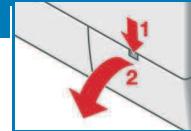


- Опасность ошпаривания! Дождитесь остывания раствора моющего средства.
- Закройте водопроводный кран!

## Откачивающий насос

Установите ручку выбора программ на Выкл.. и выньте вилку из розетки.

1. Откройте и снимите крышку отсека для сервисного обслуживания.
2. Для моделей со сливным шлангом: выньте сливной шланг из держателя и вытяните его из корпуса. Подставьте под него какую-нибудь ёмкость. Снимите колпачок, дайте стечь мыльной воде. Наденьте заглушку и поместите сливной шланг в держатель.
- 2\*. Для моделей без сливного шланга: Осторожно отвинчивайте крышку насоса, пока не начнёт выливаться вода. Когда защитная крышка наполовину наполнится, заверните пробку насоса и вылейте воду из защитной крышки. Повторяйте этот процесс, пока не сольется вся мыльная вода.
3. Осторожно отверните крышку насоса (остаточная вода!).
4. Очистите внутреннее пространство, резьбу крышки насоса и сам корпус насоса (крыльчатка насоса должна свободно вращаться).
5. Установите крышку насоса на место и заверните ее.
6. Установите крышку отсека для сервисного обслуживания на место.



Чтобы избежать перерасхода моющего средства при следующей стирке: залейте 1 литр воды в ячейку II и запустите программу Слив.

## Шланг для слива воды через сифон

Установите ручку выбора программ на Выкл.. и выньте вилку из розетки.

1. Ослабьте хомут для шланга, осторожно выньте сливной шланг (там может остьться вода).
2. Очистите сливной шланг и место его подсоединения к сифону.
3. Снова установите сливной шланг и закрепите место подсоединения шланга к сифону хомутом.



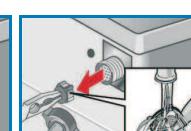
## Сетчатый фильтр в подводе воды

### Опасность поражения электрическим током!

Не погружайте защитное устройство Aqua-Stop в воду (в это устройство встроен электрический вентиль).

Уменьшите давление воды в подводящем шланге:

1. Закройте водопроводный кран!
2. Выберите любую программу (кроме Отжим / Слив).
3. Нажмите (Старт/Дозагрузка). Примерно через 40 секунд прервите выполнение программы.
4. Установите ручку выбора программ на Выкл.. Выньте вилку из розетки.
5. Промойте сетчатый фильтр:
  - В зависимости от модели:  
Отсоедините шланг от водопроводного крана.  
Очистите сетчатый фильтр с помощью маленькой щёточки.
  - и/или для моделей с системой Standard и Aqua-Secure:  
отсоедините шланг от задней стенки машины,  
извлеките фильтр с помощью щипцов и очистите.
  - Подсоедините шланг и проверьте герметичность соединения.



# Что делать, если ...

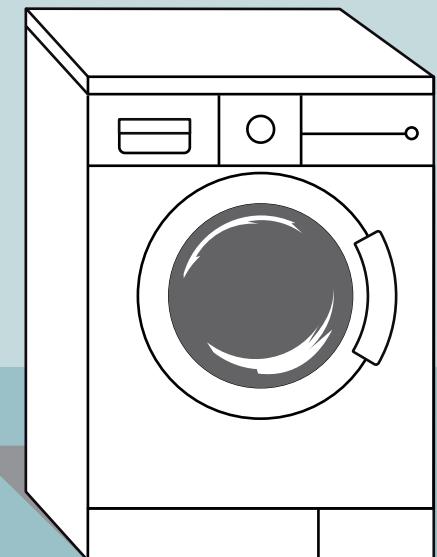
Выливается вода.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Правильно закрепите или замените сливной шланг.</li><li>- Подтяните винтовое соединение шланга для подачи воды.</li></ul>
Не поступает вода. Моющее средство не смывается.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Не нажали  (Старт/Дозагрузка)?</li><li>- Открыт ли водопроводный кран?</li><li>- Возможно, засорился сетчатый фильтр? Промойте сетчатый фильтр → см. с. 10.</li><li>- Согнут или пережат шланг для подачи воды?</li></ul>
Дверца загрузочного люка не открывается.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Включена функция защиты. Программа прервана? → см. с. 4.</li><li>- Выбран режим  (без окончательного отжима)? → см. с. 3,4.</li><li>- Открыть можно только с помощью аварийной разблокировки? → см. с. 9.</li></ul>
Программа не запускается.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Нажали  (Старт/Дозагрузка) или выбрали время  (Отложенное окончание)?</li><li>- Закрыта ли дверца загрузочного люка?</li><li>- Активна блокировка для защиты от детей? Для деактивации → см. с. 5.</li></ul>
Раствор моющего средства не сливается.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Выбран режим  (без окончательного отжима)? → см. с. 3,4.</li><li>- очистите откачивающий насос → см. с. 10.</li><li>- Прочистите канализационную трубу и/или сливной шланг.</li></ul>
В барабане не видно воды.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Это не является неисправностью – Уровень воды ниже, чем можно увидеть.</li></ul>
Результат отжима неудовлетворительный. Бельё мокре или слишком влажное.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Это не является неисправностью – система контроля дисбаланса прервала отжим, неравномерное распределение белья. Равномерно распределите в барабане мелкое и крупное бельё.</li><li>- Выбран режим  (Лёгкое глажение)? → см. с. 5.</li><li>- Выбрано низкое число оборотов? → см. с. 5.</li></ul>
Продолжительность программы изменяется во время цикла стирки.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Все в норме – выполнение программы оптимизируется в ходе соответствующего процесса стирки. Это может привести к изменениям продолжительности программы на дисплее.</li></ul>
Многократное начало отжима.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Это не является неисправностью – Система контроля дисбаланса равномерно распределяет бельё.</li></ul>
Остаточная вода в ячейке для средств по уходу.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Это не является неисправностью - Эффективность действия средства по уходу не изменяется.</li><li>- При необходимости очистите вставку → см. с. 9.</li></ul>
Неприятный запах в машине.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Запустите программу  Хлопок 90 °C без белья. Используйте универсальное моющее средство.</li></ul>
На дисплее мигает индикация состояния  . Возможно, пена выступает из кюветы для моющих средств.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Слишком много моющего средства? 1 столовую ложку смягчителя развести в 1/2 литра воды и залить в отсек <b>II</b> (не рекомендуется для текстильных изделий с проглаживанием и с пухом!).</li><li>- Во время следующей стирки используйте меньше моющего средства.</li></ul>
Сильные шумы, вибрация и перемещение машины при отжиме.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Опоры стиральной машины зафиксированы? Зафиксируйте опоры машины → см. инструкцию по установке.</li><li>- Удалены транспортировочные фиксаторы? Удалите транспортировочные фиксаторы → см. инструкцию по установке.</li></ul>
Шумы при отжиме и сливе воды.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Прочистить сливной насос → см. с. 10</li></ul>
Дисплей/индикаторы не функционируют во время работы.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Сбой в подаче электропитания?</li><li>- Сработал предохранитель? Включите/замените предохранитель.</li><li>- В случае повторного возникновения неисправности вызовите специалиста Сервисной службы.</li></ul>
Программа выполняется дольше, чем обычно.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Это не является неисправностью – многократно распределяя бельё внутри барабана, система контроля компенсирует дисбаланс.</li><li>- Это не является неисправностью - Активна система контроля качества пены - включается дополнительный цикл олоскания.</li></ul>
Остатки моющего средства на белье.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Некоторые моющие средства, не содержащие фосфатов, выделяют нерастворимый в воде осадок.</li><li>- Выберите режим  Полоскание или после стирки вычистите бельё щёткой.</li></ul>

Если вы не можете самостоятельно устранить неисправность (выключив и еще раз включив машину), или если машина требует ремонта:

- Установите ручку выбора программ на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.
- Закройте водопроводный кран и вызовите специалиста сервисной службы → см. инструкцию по установке.



Соблюдайте  
указания по  
технике безо-  
пасности на с. 8!



## Стиральная машина

## Инструкция по эксплуатации

ru



Пользоваться стиральной машиной разрешается только  
после прочтения этой инструкции и специальной  
инструкции по установке!

SIEMENS